

마태복음 24 장

**Matthew 24:1** 예수께서 성전에서 나와서 가실 때에 제자들이 성전 건물들을 가리켜 보이려고 나아오니<sup>2</sup> 대답하여 가라사대 너희가 이 모든 것을 보지 못하느냐 내가 진실로 너희에게 이르노니 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨리우리라

<sup>3</sup> 예수께서 감람 산 위에 앉으셨을 때에 제자들이 종용히 와서 가로되 우리에게 이르소서 어느 때에 이런 일이 있겠사오며 **또 주의 임하심(παρουσία)과 세상 끝(συντελεία τοῦ αἰῶνος)에는** 무슨 징조가 있사오리이까<sup>4</sup> 예수께서 대답하여 가라사대 너희가 사람의 미혹을 받지 않도록 주의하라<sup>5</sup> 많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 나는 그리스도(ἐγὼ εἰμι ὁ χριστός)라 하여 많은 사람을 미혹케 하리라<sup>6</sup> 난리와 난리 소문을 들겠으나 너희는 삼가 두려워 말라 이런 일이 있어야 하되 끝은 아직 아니니라<sup>7</sup> 민족이 민족을, 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고 처처에 지진이 있으리니<sup>8</sup> 이 모든 것이 재난의 시작이니라<sup>9</sup> 그 때에 사람들이 너희를 환난에 넘겨 주겠으며 너희를 죽이리니 너희가 내 이름을 위하여 모든 민족에게 미움을 받으리라<sup>10</sup> 그 때에 많은 사람이 시험에 빠져 서로 잡아 주고 서로 미워하겠으며<sup>11</sup> 거짓 선지자가 많이 일어나 많은 사람을 미혹하게 하겠으며<sup>12</sup> 불법이 성하므로 많은 사람의 사랑이 식어지리라<sup>13</sup> 그러나 끝까지 견디는 자는 구원을 얻으리라<sup>14</sup> 이 천국 복음이 모든 민족에게 증거되기 위하여 온 세상에 전파되리니 그제야 끝이 오리라 (=> 3 절, “세상의 끝”)

<sup>15</sup> 그러므로 너희가 선지자 다니엘의 말한 바 멸망의 가증한 것이 거룩한 곳에 선 것을 보거든 (읽는 자는 깨달을진저)<sup>16</sup> 그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지어다<sup>17</sup> 지붕 위에 있는 자는 집 안에 있는 물건을 가질러 내려 가지 말며<sup>18</sup> 밭에 있는 자는 걸옷을 가질러 뒤로 돌이키지 말지어다<sup>19</sup> 그 날에는 아이 밴 자들과 젖 먹이는 자들에게 화가 있으리니<sup>20</sup> 너희의 도망하는 일이 겨울에나 안식일에 되지 않도록 기도하라<sup>21</sup> 이는 그 때에 큰 환난이 있겠음이라 창세로부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라<sup>22</sup> 그 날들을 감하지 아니할 것이면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이나 그러나 택하신 자들을 위하여 그 날들을 감하시리라<sup>23</sup> 그 때에 사람이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 여기 있다 혹 저기 있다 하여도 믿지 말라<sup>24</sup> 거짓 그리스도들과

마가복음 13 장

**Mark 13:1** 예수께서 성전에서 나가실 때에 제자 중 하나가 가로되 선생님이여 보소서 이 돌들이 어떠하며 이 건물들이 어떠하니이까<sup>2</sup> 예수께서 이르시되 내가 이 큰 건물들을 보느냐 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨려지리라 하시니라

<sup>3</sup> 예수께서 감람 산에서 성전을 마주 대하여 앉으셨을 때에 베드로와 야고보와 요한과 안드레가 종용히 묻자오되<sup>4</sup> 우리에게 이르소서 어느 때에 이런 일이 있겠사오며 **이 모든 일이 이루어 할 때에** 무슨 징조가 있사오리이까<sup>5</sup> 예수께서 이르시되 너희가 사람의 미혹을 받지 않도록 주의하라<sup>6</sup> 많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 내가 그로라(ἐγὼ εἰμι)하여 많은 사람을 미혹케 하리라<sup>7</sup> 난리와 난리 소문을 들을 때에 두려워 말라 이런 일이 있어야 하되 끝은 아직 아니니라<sup>8</sup> 민족이 민족을, 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고 처처에 지진이 있으며 기근이 있으리니 이는 재난의 시작이니라<sup>9</sup> 너희는 스스로 조심하라 사람들이 너희를 공회에 넘겨주겠고 너희를 회당에서 매질하겠으며 나를 인하여 너희가 관장들과 임금들 앞에 서리니 이는 너희에게 증거되려함이라

<sup>10</sup> 또 복음이 먼저 만국에 전파되어야 할 것이니라  
<sup>11</sup> 사람들이 너희를 끌어다가 넘겨줄 때에 무슨 말을 할까 미리 염려치 말고 무엇이든지 그 시에 너희에게 주시는 그 말을 하라 말하는 이는 너희가 아니요 성령이시니라<sup>12</sup> 형제가 형제를, 아버가 자식을 죽는데 내어주며 자식들이 부모를 대적하여 죽게 하리라<sup>13</sup> 또 너희가 내 이름을 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 것이나 나중까지 견디는 자는 구원을 얻으리라  
<sup>14</sup> 멸망의 가증한 것이 서지 못할 곳에 선 것을 보거든 (읽는 자는 깨달을진저) 그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지어다<sup>15</sup> 지붕 위에 있는 자는 내려가지도 말고 집에 있는 무엇을 가지러 들어가지도 말며<sup>16</sup> 밭에 있는 자는 걸옷을 가지러 뒤로 돌이키지 말지어다<sup>17</sup> 그 날에는 아이 밴 자들과 젖먹이는 자들에게 화가 있으리니<sup>18</sup> 이 일이 겨울에 나지 않도록 기도하라<sup>19</sup> 이는 그 날들은 환난의 날이 되겠음이라 하나님의 창조하신 창조부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라<sup>20</sup> 만일 주께서 그 날들을 감하지 아니하셨더면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이어늘 자기의 택하신 백성을 위하여 그 날들을 감하셨느니라<sup>21</sup> 그 때에 사람이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 여기 있다 보라 저기 있다 하여도 믿지 말라<sup>22</sup> 거짓 그리스도들과 거짓 선지자들이

거짓 선지자들이 일어나 큰 표적과 기사를 보이며 할 수만 있으면 택하신 자들도 미혹하게 하리라 <sup>25</sup> 보라 내가 너희에게 미리 말하였노라 <sup>26</sup> **그러면 사람들이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 광야에 있다 하여도 나가지 말고 보라 골방에 있다 하여도 믿지 말라** <sup>27</sup> **번개가 동편에서 나서 서편까지 번쩍임 같이 인자의 임함도 그러하리라** <sup>28</sup> **주검이 있는 곳에는 독수리들이 모일지니라** <sup>29</sup> 그 날 환난 후에 즉시 해가 어두워지며 달이 빛을 내지 아니하며 별들이 하늘에서 떨어지며 하늘의 권능들이 흔들리리라 <sup>30</sup> 그 때에 인자의 징조가 하늘에서 보이겠고 그 때에 땅의 모든 족속들이 통곡하며 그들이 인자가 구름을 타고 능력과 큰 영광으로 오는 것을 보리라 <sup>31</sup> **저가 큰 나팔 소리와 함께 천사들을 보내리니 저희가 그 택하신 자들을 하늘 이 끝에서 저 끝까지 사방에서 모으리라** <sup>32</sup> 무화과나무의 비유를 배우라 그 가지가 연하여지고 잎사귀를 내면 여름이 가까운 줄을 아나니 <sup>33</sup> 이와 같이 너희도 이 모든 일을 보거든 인자가 가까이 곧 문 앞에 이른 줄 알라 <sup>34</sup> 내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대(ἡ γενεὰ αὐτῆ)가 지나가기 전에 이 일이 다 이루리라 <sup>35</sup> 천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라 <sup>36</sup> 그러나 그 날과 그 때는 아무도 모르나니 하늘의 천사들도, 아들도 모르고 오직 아버지만 아시느니라 <sup>37</sup> **노아의 때와 같이 인자의 임함도 그러하리라** <sup>38</sup> **홍수 전에 노아가 방주에 들어가던 날까지 사람들이 먹고 마시고 장가 들고 시집 가고 있으면서** <sup>39</sup> **홍수가 나서 저희를 다 멸하기까지 깨닫지 못하였으니 인자의 임함도 이와 같으리라** <sup>40</sup> 그 때에 두 사람이 밭에 있으며 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이요 <sup>41</sup> 두 여자가 매를 갈고 있으며 하나는 데려감을 당하고 하나는 버려둠을 당할 것이니라 <sup>42</sup> **그러므로 깨어 있으라 어느 날에 너희 주가 임할는지** <sup>43</sup> **너희가 알지 못함이니라** 너희도 아는 바니 만일 집 주인이 도적이 어느 경점에 올 줄을 알았다면 깨어 있어 그 집을 뚫지 못하게 하였으리라 <sup>44</sup> **이러므로 너희도 예비하고 있으라** 생각지 않은 때에 인자가 오리라 <sup>45</sup> **충성되고 지혜 있는 종이 되어 주인에게 그 집 사람들을 맡아 때를 따라 양식을 나눠 줄 자가 누구뇨** <sup>46</sup> **주인이 올 때에 그 종의 이렇게 하는 것을 보면 그 종이 복이 있으리로다** <sup>47</sup> **내가 진실로 너희에게 이르노니 주인이 그 모든 소유를 저에게 맡기리라** <sup>48</sup> **만일 그 악한 종이 마음에 생각하기를 주인이 더디 오리라 하여** <sup>49</sup> **동무들을 때리며 술 친구들로 더불어 먹고 마시게 되면** <sup>50</sup> **생각지 않은 날 알지 못하는 시간에 그 종의 주인이 이르러** <sup>51</sup> **엄히 때리고 외식하는 자의 받는 율에 처하리니 거기서 슬피 울며 이를 갚이 있으리라**

일어나서 이적과 기사를 행하여 할 수만 있으면 택하신 백성을 미혹케 하려 하리라 <sup>23</sup> **너희는 삼가라** 내가 모든 일을 너희에게 미리 말하였노라

<sup>24</sup> 그 때에 그 환난 후 해가 어두워지며 달이 빛을 내지 아니하며 <sup>25</sup> 별들이 하늘에서 떨어지며 하늘에 있는 권능들이 흔들리리라 <sup>26</sup> 그 때에 인자가 구름을 타고 큰 권능과 영광으로 오는 것을 사람들이 보리라 <sup>27</sup> 또 그 때에 저가 천사들을 보내어 자기 택하신 자들을 땅 끝으로부터 하늘 끝까지 사방에서 모으리라

<sup>28</sup> 무화과나무의 비유를 배우라 그 가지가 연하여지고 잎사귀를 내면 여름이 가까운 줄을 아나니 <sup>29</sup> 이와 같이 너희가 이런 일이 나는 것을 보거든 인자가 가까이 곧 문 앞에 이른 줄을 알라 <sup>30</sup> 내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대(ἡ γενεὰ αὐτῆ)가 지나가기 전에 이 일이 다 이루리라 <sup>31</sup> 천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라 <sup>32</sup> 그러나 그 날과 그 때는 아무도 모르나니 하늘에 있는 천사들도, 아들도 모르고 아버지만 아시느니라

<sup>33</sup> 주의하라 깨어 있으라 그 때가 언제인지 알지 못함이니라 <sup>34</sup> 가령 사람이 집을 떠나 타국으로 갈 때에 그 종들에게 권한을 주어 각각 사무를 맡기며 문지기에게 깨어 있으라 명함과 같으니 <sup>35</sup> 그러므로 깨어 있으라 집 주인이 언제 올는지 혹 저물 때엘는지, 밤중엘는지, 닭 울 때엘는지, 새벽엘는지 너희가 알지 못함이라 <sup>36</sup> **그가 홀연히 와서 너희의 자는 것을 보지 않도록 하라** <sup>37</sup> **깨어 있으라** 내가 너희에게 하는 이 말이 모든 사람에게 하는 말이니라 하시니라